

且

PRACTICAL GLOSSARY
OF
INTERNATIONAL BUSINESS
(ENGLISH—CHINESE)



实用英汉
国际商务词汇

知识出版社 上海

实用英汉国际商务词汇

A PRACTICAL GLOSSARY
OF
INTERNATIONAL BUSINESS
(ENGLISH—CHINESE)

汪尧田 邵望予 主编
高锦海 陈慰慈

J711.05/10

知 识 出 版 社

上 海

F74-61
W 22

28V267-9.3
764p

实用英汉国际商务词汇

汪尧田 邵望予 主编
高锦海 陈慰慈

知识出版社出版发行

(上海古北路 650 号)

(沪 版)

本书在上海发行所经销 鹿行联营印刷厂印刷

开本 787×1092毫米 1.32 印张 24 插页 4 字数 1,380,000

1988 年 12 月第 1 版 1988 年 12 月第 1 次印刷

印数: 1-10,000

ISBN 7-5015-5100-6/F·53

定价: (精) 11.60 元

编者的话

对外开放政策是我国的一项基本国策。党的十一届三中全会以来,我国对外经济贸易关系发展很快,商品进出口贸易方面在持续增长,利用外资、引进技术和先进管理知识方面,也取得了巨大的进展。七五计划期间,我国经济建设要进一步利用国内和国外两种资源,开拓国内和国外两个市场,我国的经济工作者要进一步学会组织国内建设和发展对外经济关系的两套本领。这就要求我们对国际商务范围内的新问题进行深入的探讨。

从当代国际经济关系来看,国际分工正在不断地向深度和广度发展,各国在经济上相互依赖的程度愈来愈紧密。国际经济关系的内容、结构和方式都在发生变化。过去以研究商品交换为主的国际贸易学科(International Trade),其内容与当今复杂的国际经济关系已不能完全适应。一门包括商品交换、国际投资、国际金融、国际生产合作、技术交流、劳务合作、咨询服务等内容以及它们之间相互关系和内在联系在内的国际商务(International Business)新学科,已开始形成。

我们这本《实用英汉国际商务词汇》(A Practical Glossary of International Business——English-Chinese)就是搜集这门新学科所涉及的词汇汇编而成的。我们掌握的资料有限,选词也不够完全,但我们是力求通过这本词汇反映当今复杂的国际经济关系的实际的。

本书词汇部分包括国际贸易、国际金融、国际投资及经济合作(中外合资经营、合作经营、合作生产、劳务合作、技术转让等)、经济管理、涉外经济法规、运输保险、海关商检、市场营销、咨询服务等内容,约32,000条。收词原则,一求新颖,二求实用。

本书还收进了九个实用的附录:

- | | |
|----------------|---------------|
| 1. 国际商务常用缩略语; | 6. 世界主要港口; |
| 2. 中国主要涉外经济法规; | 7. 世界主要企业和银行; |
| 3. 中国主要出口商品摘录; | 8. 国际经贸组织机构; |
| 4. 国际商务电传用语; | 9. 度量衡换算表。 |
| 5. 货币名称表; | |

这些附录实际上就是词汇部分的补充，它增强了这本书的手册性质。

本书采用专业辞书的通用体例，主要有：

1. 词条按英语字母顺序排列。少数译名需要进一步说明者，用圆括号“()”。例如：

抢手货(零售商术语)

爱克米商业电码(国际密码的一种)

2. 译名前用尖括号“< >”表示的汉语，是指词源。例如：

res immobiles <拉>不动产

bourse <法>证券交易所

3. 译名前用方括号“[]”表示的汉语，是指词条属哪一类的。例如：

action [律]诉讼 ——是法律用语

rain [保]雨淋 ——是保险用语

dirt cheap [俗]极廉 ——是业务方面的通俗用语

我们希望，这本《实用英汉国际商务词汇》将成为我国经济工作者在利用国外资源、开拓国外市场和发展对外经济关系方面一本实用的工具书。

本书由上海对外贸易学院汪尧田、邵望予、高锦海和陈慰慈主编，由章汝夷、戴国荣、相重光同志校阅。

参加本书编纂工作的同志还有：孙三和、戴芷华、叶星聚、武礼华、陈明珊、徐丽萍、王军捷等同志。

编写过程中还得到中国大百科全书出版社上海分社知识出版社编辑部同志的热情帮助，在此谨表谢忱。

编者水平有限，选词、翻译、编排等方面，缺点错误在所难免，希读者批评指正。

编 者

A

- a clearly defined principle** 一条明确的方针
- a matter in dispute** 争论中的问题
- a system of eight working-hour day** 每日八小时工作制
- a system of six working-day week** 每周六个工作日制
- a system of wages calculated by the hour, the day or the month** 计时、计日、计月工资制
- a turnkey bid for the whole project** 整体承包投标, 交钥匙工程投标
- Aaa 级** (指证券等级)
- Aaa-rated** 票面等级, 票面额
- ab initio = from the beginning** 自始
- ab ovo** <拉> 自始, 从开始
- abalienatio** <拉> [律] 让与
- abandon** 委付, 放弃
- abandon as unsalvageable** 无法抢救而放弃 (保险用语)
- abandon ship** [律] 遇海难船沉时, 船长下弃船令
- abandoned property** 放弃财产
- abandoned property not charged-off** 未注销废弃财产
- abandoned ship (vessel)** 委弃船, 弃船
- abandonee** 废弃财产受领人, 被委付人
- abandonment** 委付 (保险过程中的用词); [律] 委付, 弃失
- abandonment charge** 废弃费
- abandonment clause** 弃船条款, 委付条款
- abandonment of cargo (or ship)** 当货物遭到推定全损时货主对货物所有权申明放弃
- abandonment of option** 放弃购货保留权
- abandonment of ship (vessel)** [律] 弃船 (海商法)
- abandonment of voyage** 放弃航次
- abandonment stage** (产品生命期) 更替期
- abate a price** 还价
- abatement** [律] 废除, 撤销 (法令), 中断, 失效; 减轻
- abatement of taxes** 减税
- abdication** [律] 放弃 (权利等)
- abeyance** 搁置, 缓办, 中止
- abide** [律] 遵守; 守约, 履行
- abide by the contract (agreement)** 遵守合同 (协议)
- ability of a manager** 管理者的能力
- ability to architect plans and strategies** 策划能力
- ability to communicate** 通讯 (联络) 能力
- ability to compete** 竞争能力
- ability to innovate** 革新能力, 创新能力

- ability to invest** 投资能力
ability to pay 纳税能力, 偿付能力
abnormal condition 反常情况
abnormal depreciation 特别折旧
abnormal risk 异常危险
abnormal spoilage 非正常破损
aboard 在船上
abolish 废除
aboriginal cost 原始成本
above mentioned provisions 上述规定
above par = at a price above nominal or face value 超过票面价值
above par value 高于票面价值, 平价以上
above the line 线上项目
above-the-line expenditure 经常预算支出
abrasion 磨损
abrasion of coin 货币磨损
abreast (船)并靠; 并肩, 相并
abrogate (abrogation) 取消, 废除(多用于法律条例等)
absence of consideration (合同)缺对价, 无对价
absente reo (拉)在被告缺席的情况下
absentee [律]不到庭者, 缺席者
absentee landlord [律]缺席地主
absentee voting [律]缺席投票
absenteeism 无故经常旷工
absolute acceptance 无条件承兑; 无条件接受
absolute advantage 绝对优势
absolute assignment 绝对转让
absolute availabilities of imports 绝对进口供应额
absolute contraband 绝对禁运品, 绝对违禁品
absolute cost of production 绝对生产成本
absolute cover 绝对保险
absolute demand 绝对需求, 绝对需要
absolute endorsement 无条件背书
absolute income 绝对所得
absolute liability 绝对责任, 绝对赔偿责任
absolute majority 绝对多数
absolute net loss [保]绝对净损
absolute par 绝对平价
absolute par of exchange 固定汇兑平价, 绝对汇兑平价
absolute quotas 绝对配额
absolute total loss 绝对全损
absolute utility 绝对效用
absolute value 绝对值
absolute veto 无限制的否决权, 绝对否决权
absolute warranty of seaworthiness 绝对适航保证

- absolve** 豁免(税捐等),免除
absorb foreign investment 吸收外国投资
absorb idle funds 吸收游资
absorbed burden 已负担间接成本
absorbed cost 已负担成本,归入成本
absorbed expenses 已负担费用
absorption 承运人(之间)的承诺
absorption account 附属帐
absorption costing 归纳成本法,全部成本法
absorption of foreign funds 吸收外资
absorption of market 市场容纳量
absorption power 吸收能力
absorptive capacity for external assistance 吸收外援的能力
absque ulla conditione 〈拉〉无条件地
abstaining 弃权
abstention 弃权
abstract [律]摘要
abstract book 摘要簿
abstract invoice 摘要发票
abstract of title 产权说明书,所有权的证明摘要
abstraction [律]提取
abstraction of electricity [律]窃电
abundance of capital 资本充足
abundance of labour 劳动力过剩
abundance of offers 报盘众多
abuse 滥用,乱用
abuse of credit 滥用信贷
abuse of flag 滥用旗帜
abuse of monopoly 滥用垄断权
abuse of process 非法起诉
abuse of trust 不顾信用
academic profession ability 学术和业务能力
accelerate 加速
accelerated depreciation 加速折旧
accelerated depreciation allowance 加速折旧扣除
accelerated growth 加速增长
acceleration clause 加速条款
accept a bill of exchange 承兑汇票
accept an offer 接受报盘
accept an order 接受定货,接受订单
accept forward shipment 接受远期装运
acceptability 可接受性,可承兑性
acceptable difference 可接受差异范围
acceptable quality 合格的质量,可以接受的质量
acceptable quality level 验收质量标准,可接受品质水准

- acceptance [律]承诺;接受,承保,承兑
acceptance bill 承兑汇票
acceptance by intervention 参加承兑
acceptance commission 承兑手续费
acceptance credit 承兑信用
acceptance declaration 申报承兑
acceptance draft 承兑汇票
acceptance fee 承兑费
acceptance for carriage 承运
acceptance for honour 出票人拒绝承兑时由第三方代为承兑;参加承兑
acceptance house 承兑行
acceptance in blank 空白承兑,不记名承兑
acceptance letter of credit 承兑信用证
acceptance market 承兑市场,证券市场
acceptance maturity record 承兑票据到期记录
acceptance of a bill of exchange 承兑汇票
acceptance of an order at below-cost prices 接受低于成本的订货(单)
acceptance of goods 承运货物
acceptance of the bill 接受汇票
acceptance of the offer 接受报价
acceptance of works 工程验收
acceptance payable 应付承兑汇票
acceptance qualified as to place 对付款地点有限制的承兑
acceptance qualified as to time 对付款时间有限制的承兑
acceptance rate 票据承兑利率
acceptance receivable 应收承兑汇票
acceptance register 承兑票据登记簿
acceptance sampling 验收抽样
acceptance sampling by attributes 定性抽样验收
acceptance sampling by variable 定量抽样验收
acceptance supra protest 承兑拒付汇票(以保全出票人信用)
acceptance test 验收试验
acceptance-type financing 承兑型的资金融通
accepted 照票,验票,承兑,接受
accepted bill 承兑汇票
accepted bill advice 承兑通知书
accepted tare 接受皮重
acceptilatio [律]债务契约
accepting at sacrifice 亏本接受订单
accepting bank 承兑银行
accepting charge 承兑费
accepting house 承兑行
accepting houses committee 承兑行委员会
acceptor (accepter) 承兑票据人;承诺人
acceptor by intervention (票据的)法定义务承兑人

- acceptor for honour** (票据的)信用承兑人
- access** 进路, 进入, 通路; 增加
- access to court** 向法院申诉的权利
- access to market** 进入市场, 进入市场的机会
- access to modern technology** 取得现代技术, 使用(利用)现代技术
- access to the sea** 通往海洋, 出入海洋
- accessibility to markets** 市场便利
- accession** [律]继承; 添增, 财产自然增益
- accession rate** 就业增长率
- accessories (ornaments)** 点缀品
- accessories clause** (车辆)附件条款
- accessory** [律]同谋, 从犯
- accessory claim** 附带请求
- accessory contract** 附加合同, 附约
- accessory equipments** 辅助设备
- accessory risks** 附加保险, 附加险
- accident** 事变, 偶成事项
- accident beyond control** 不可抗力灾害
- accident boat** 急救艇
- accident cost** 事故费
- accident death insurance** 意外死亡险
- accident error** 偶然误差
- accident frequency** 意外事故, 伤害频率
- accident in loading** 装货中的意外事故
- accident insurance** 意外保险
- accident prevention** 安全措施, 预防事故
- accidental collision** 意外碰撞
- accidental damage** 意外损坏
- accidental fluctuation** 偶然变动, 无规则变动
- acciones bancarias** 银行股
- acciones industriales** 工业股
- acciones, seguros Y finanzas** 保险公司股票
- accommodate** 供应, 适应, 调节, 通融, 便利
- accommodate by accepting time L/C** 通融接受远期信用证
- accommodating financial transaction** 通融性金融交易
- accommodation** 调节, 通融, 贷款
- accommodation acceptor** 贷款承兑人
- accommodation bill (or note or paper)** 通融汇票; 空头票据
- accommodation bill of lading** 通融提单; 空头提单
- accommodation cheque** 通融支票
- accommodation endorser** [律]通融背书人
- accommodation kite** 空头票据, 空头支票
- accommodation indorsement (or endorsement)** 通融背书
- accommodation line** 通融受保业务, 通融分保接受额
- accommodation parties** 票据上的通融关系人

accommodator 贷款人

accompany 附有

accomplice [律]支配

accomplished bill of lading 已提货的提单

accord [律]协约,协议,国际协定;一致

accord and satisfaction 和解的清偿

accord free transit 准许自由过境

accord priority 给予优先权

according to standard sample 根据标准样品

according to usual practice 按照惯例

account 帐,帐户

account analysis 帐目分析

account as recorded in ledger 总帐

account balance 帐户结余,帐户余额

account balanced 结平的帐户,两讫,清讫

account bill 帐单

account books 帐簿

account bought 代购货物单

account classification 帐户分类

account clerk 帐务员,记帐员

account code 转帐代号

account current 活期存款帐

account days 结算日

account due from customers 顾主欠款帐

account due to customers 应付顾主的款项

account enroute 未达帐,在途帐

account executive (广告或服务业的)业务经理,业务员

account finance 财务帐

account form 帐户格式

account form of balance sheet 帐式资产负债表

account form of profit & loss statement 帐式损益计算书

account holder 帐户持有人,主顾

account in bankruptcy 破产帐款(户)

account in dispute 有争议的帐款

account items 帐项,帐目

account manual 会计手册

account nonresident 非居民帐户

account not in order 帐目不清

account note 帐目,帐单

account number 帐号;会计科目编号

account of bankruptcy 破产帐

account of business 营业科目,收支计算书,损益表

account of disbursement 支出帐

account of executors 遗产清册

account of goods purchased 购货帐

account of goods sold 销货帐
account of payments 支出帐户
account of proceedings 遗产会计报告
account of receipts 收入帐户
account of sales 销货帐
account of the exchequer 国库帐
account of treasury 公库帐, 国库帐
account payable 应付帐
account payable register 应付帐款登记簿
account payee 收款人帐(户)
account payee only (此款)只付收款人本人
account purchase 赊购
account receipt and payment 收支表
account receivable 应收帐款, 应收未收帐款
account receivable discounted 应收帐款贴现
account receivable financing 应收筹资帐款
account receivable interline (同行业之间的)应收款
account receivable register 应收帐款登记簿
account rendered 结欠清单、借贷细帐
account sales 销货明细帐, 销货清单
account settled 已结付帐户(目), 双方同意的帐
account stated 细帐
account structure 帐户组织
account system 会计制度
account title 帐户名称; 会计科目
account title for annual expenditures 岁出科目
account title for annual receipts 岁入科目
account to give 支出帐目
account to receive 收入帐目
account transfer 转帐帐目
account transfer memo 转帐通知单
account valuation 估价帐目
account working 业务帐户
account year 帐目年度, 会计年度
accountability 会计责任
accountability systems 会计责任制度
accountable 负会计责任
accountable warrants 负责任的(未经事先审核的)支付命令
accountant in bankruptcy 破产核算员
accountant officer 主计官
accountee 帐户主
accountee, opener (信用证)申请人
accounting 会计工作, 会计学
accounting application 在会计上的应用
accounting archives 会计档案

- accounting as an information system 会计——作为信息处理系统
- accounting books 会计帐簿
- accounting changes 会计变动
- accounting classification 会计科目分类
- accounting code number 会计编号
- accounting control 会计监督, 会计管理, 会计控制
- accounting convention 会计惯例
- accounting cost control 会计成本管理, 会计成本监督
- accounting document 会计单据
- accounting entity 会计个体, 会计单位, 帐务处理单位
- accounting equation 会计等式
- accounting errors 会计差错
- accounting event 会计事项
- accounting evidence 会计凭证
- accounting for a pooling 联营会计
- accounting for acceptances 承兑结算的会计处理
- accounting for assets expiration 资产消耗的会计处理
- accounting for changing money and value 货币价值变动会计
- accounting for estates and trusts 遗产和信托会计
- accounting for inflation 通货膨胀会计
- accounting information system 会计情报系统
- accounting item 会计科目, 会计项目
- accounting law 会计法
- accounting legislation 会计法案
- accounting manual 会计规程, 会计手册
- accounting method 核算方法
- accounting on the accrual basis 应收应付会计制
- accounting on the cash basis 现金收付会计制
- accounting operation 会计运算
- accounting period 会计期间, 会计结算期
- accounting personnel 会计人员
- accounting policy 会计政策
- accounting practice 会计实务, 会计惯例
- accounting principles 会计原则
- accounting procedure 会计程序
- accounting rate 会计汇率, 会计兑换率
- accounting rate of return 会计收益率
- accounting records 会计记录
- accounting reports 会计报告
- accounting statement 会计报表
- accounting study 会计研究
- accounting system 会计制度
- accounting theory 会计理论
- accounting transaction 会计事项
- accounting unit 会计单位, [会]帐务处理单位

accounting year 会计年度
accounts of finance 财务帐户
accounts payable stretching 应付帐款伸展
accounts receivable aging schedule 应收帐款的分期表
accounts receivable assigned 已转让应收帐款
accounts receivable turnover 应收帐款周转率
accounts section 会计科
accounts status 帐务情况
accredited buyer 受到信赖的买方
accretion 增长,增加;附录
accretion of stock 储备增加
accretion to the capital 资本增加值
accrual [律](利息等)自然增长
accrual basis 应收应付制
accrual basis accounting 应收应付会计制
accrual date 应收应付日期
accrual of interest 应计利息
accrue (利息的)自然增长增殖
accrued 应计的
accrued assets 应计资产
accrued bond interest 应计债券利息
accrued cumulative dividends 应计累积股利
accrued depreciation 应计折旧
accrued dividend 应计股利
accrued-expenditures basis 支出应计制
accrued expense 应计费用
accrued income 应计收益
accrued interest 应计利息
accrued interest on bonds 应计债券息
accrued interest on mortgage 应计抵押息
accrued interest on notes payable 应计证券息
accrued interest payable 应付未付利息
accrued interest receivable 应收未收帐户利息
accrued liabilities 应付负债
accrued payables 应计未付款项
accrued payroll 应计薪工
accrued profits 应计利润
accrued receivables 应计未收项目
accrued rent 应计租费
accrued revenue 应计收入
accrued salary 应计薪金
accrued taxes 应计税捐
accrued taxes estimated 应计概算税款
accumulate 累积
accumulated deficit 累计亏损

- accumulated depreciation** 累积折旧, 折旧基金
accumulated dividend 累积股利
accumulated earnings 滚存盈余, 累积盈余
accumulated income 累计收益
accumulated liquidity pressures 短期流动资金过多造成的压力
accumulated profits 滚存利润, 累积利润
accumulated surplus 累积盈余, 滚存盈余
accumulation 累积
accumulation account 累积帐户
accumulation factor 累积算式, 本利滚计式
accumulation of capital 积累资本
accumulation of discount 折扣的累积
accumulation of risks 责任积累; 保险金积累
accumulation of stocks 囤积
accumulation schedule 累积表
accumulative 累积法
accumulative commission 累计佣金
accumulative sinking fund 累积偿债基金
accuracy of inspector 评核检验员准确度
accusation [律] 罪名, 控告
accusator [律] 刑事原告人
accusatus [律] 刑事被告人
accused [律] 被告
accuser [律] 原告, 指控人
accustomed 惯常的
accustomed average [保] 小海损
acid test 严格检查; 酸性试验(把流动负债书与流动资产作比较)
acid test ratio 酸性测验比率(指借款人偿债能力的流动比例, 即流动资产对流动负债的比例)
acknowledge 确认, 收讫
acknowledge receipt 确认收到
acknowledg(e)ment 回单通知收到
acknowledg(e)ment after expiration of the limitation period 时效期满后
承认债务
acknowledg(e)ment by debtor of debt 债务人承认债务
acknowledg(e)ment by partial performance 以部分履行承认债务
acknowledg(e)ment of declaration (under open policy) 预约保险申报确认书
acknowledg(e)ment of liability 承认债务
acknowledg(e)ment of orders 承认接受定单
ACME Code 爱克米商业电码(国际密码的一种)
acquiescence 默认, 默许
acquired right 既得权利
acquiring corporation 收买股权的公司
acquisition 收购, 取得, 购进
acquisition commission 开拓业务手续费

- acquisition costs** 开拓业务费用
acquisition of assets 购置资产
acquisition of a claim 取得他人的债权
acquisition of land 申请用地
acquisition of technology 技术引进,取得技术
acquisitive 渴望得到,能够得到
acquisitive capital 期望获得的资本
acquisitive impulse 营利冲动
acquisitive prescription 取得时效,长期归属权
acquittal [律]宣告无罪
acquitted [律]宣告无罪
acquitted of a debt [律]免除债务
across-the-board cut 全面削减
act [律]法案,法律行为;行为
act against restraints of competition 反限制竞争法
act as amiable compositor 担任友好调解人
Act Concerning Prohibition of Private Monopolies and Maintenance of Free Trade (1947) (JAPAN) 禁止私人垄断与维持自由贸易法(1947年)(日本)
act for the encouragement of trade 贸易促进条例
act instituting judicial proceedings 起诉行为
act instituting the counterclaim 提起反诉的行为
act of accession 加入他人(企业或国家)之间已订立的合同(公约)的行为
act of authorization [律]授权行为
act of bankruptcy [律]破产行为
act of depredation 掠夺行为
act of disposition [律]处分行为
act of force [律]武力行为,暴力
act of god 天灾;不可抗力
act of grace [律]特赦
act of interference 干涉行为
act of interruption 中止时效的行为
act of neutrality 中立法案
act of parliament [律]国会法案
act of procedure [律]诉讼行为
act of public enemies 公敌行为
act of state 国家行为
act of the seller 卖方的行为
act of tort [律]侵权行为
Act of 27 May 1960 on Protection Against the Abuse of Economic Power (BELGIUM) 1960年5月27日防止滥用经济权力法(比利时)
Act on the Promotion of Economic Competition (FINLAND) 促进经济竞争法(芬兰)
act or omission 行为或不行为
act performed by way of counterclaim 提出反诉
act recognized as commencing judicial proceedings 视为构成起诉的行为

- act short of war 次于战争的行为
- act up to 履行
- acta jure gestionis <拉>行政法院
- acting consul 代理领事
- acting manager 代理经理
- actio <拉>[律]诉讼,诉权
- actio alieno nomine <拉>[律]代理诉权
- actio conducti <拉>[律]承租人的控诉
- actio damni injuriae <拉>[律]损害赔偿诉讼
- actio doli de <拉>[律]诈欺诉讼
- actio ex empto et vendito <拉>[律]买卖诉权
- actio redhitoria <拉>[律]买卖合同解除之诉
- actio rutiliana <拉>[律]破产债权人之诉
- actio temperalis <拉>[律]附期限之诉讼
- action [律]诉讼;行为,行动
- action at law 法律诉讼,诉讼行为
- action ex contractu 根据合同的诉讼
- action ex delicto 根据侵权行为的诉讼
- action for annulment of contract 申请废除合同的诉讼
- action of collision 船舶碰撞的诉讼
- action for compensation for loss 要求赔偿损失的诉讼
- action for compensation for non-delivery 就不交货要求赔偿的诉讼
- action for damages 损害赔偿的诉讼
- action for reimbursement 申请赔偿的诉讼
- action for restitution 要求退回原物的诉讼
- action founded in contract 基于合同的诉讼
- action founded in tort 基于侵权行为的诉讼
- action in chief 主诉
- action in rem 物权诉讼
- action in respect of loss or damage to goods 就货物灭失或损坏提起的诉讼
- action introducing legal proceedings 起诉行为
- action item 抢手货,畅销货(零售商术语)
- action of detinue [律]收回被非法占有动产之诉
- action of ejectment [律]收回地产之诉
- action of enforce judgements [律]申请强制执行的诉讼
- action of prestation [律]给付之诉
- action of recover the price [律]支付价金的诉讼
- action of rescission [律]解除合同的诉讼
- action orientation 面向行动
- action-oriented negotiation 面向行动的谈判
- action-oriented programmers 面向行动的方案,着重于行动的方案
- action-oriented studies 面向行动的研究
- action outside the instrument [律]根据票据外的关系提出的诉讼
- action projects 行动计划
- action to enforce judg(e)ment [律]申请强制执行判决的诉讼